



**TE-COL 18/27 Li**

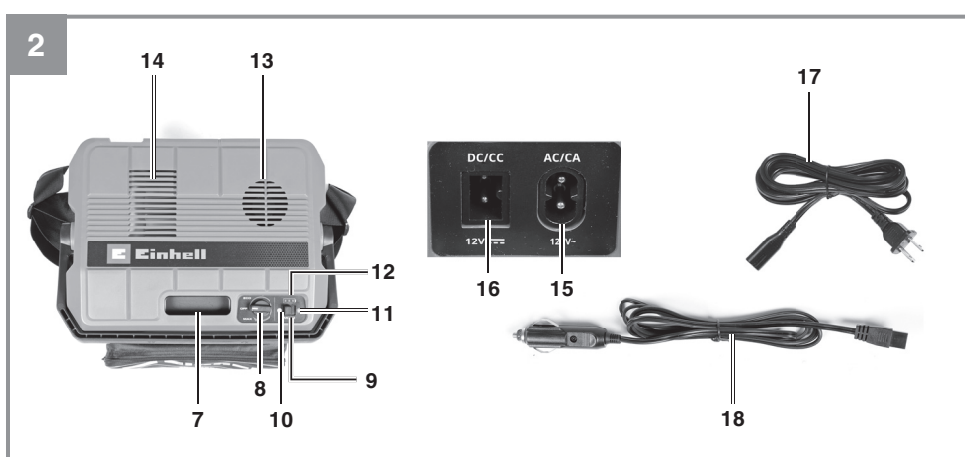
- EN** Operating instructions  
Cordless Cooler / Warmer Box
- FR** Mode d'emploi  
Glacière / réchaud sans fil
- SP** Manual de instrucciones  
Enfriador / calentador inalámbrico

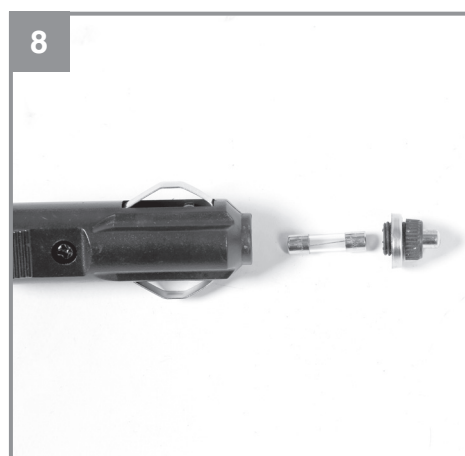
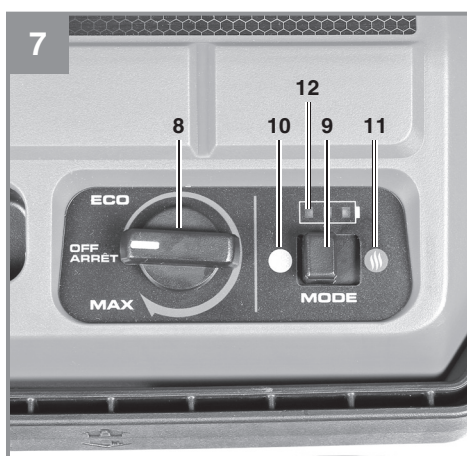
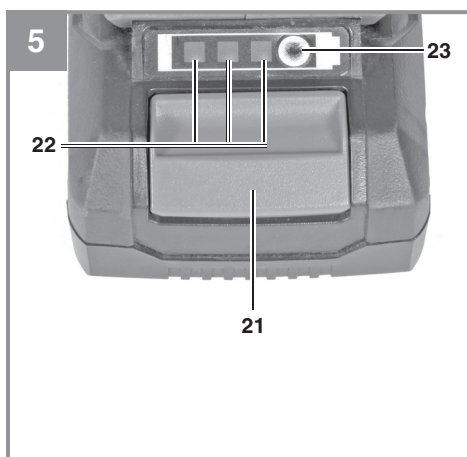


**Art.-Nr.: 2048425**

**I.-Nr.: 21014**









**Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.



Store the batteries only in dry rooms with an ambient temperature of 50°F to 104°F (+10°C to +40°C).  
Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).

**DANGER!**

When using the equipment, a number of safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep these operating instructions in a safe place so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and the safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to failure to follow these instructions and the safety information.

## 1. Safety information

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**Warning!**

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

This device can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the device safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the device. Unless supervised, children are not allowed to clean the device or carry out user-level maintenance work.

Children between the ages of 3 and 8 years old may fill and empty the cooler.

### General safety information for power tools

The term "power tool" used in the safety regulations refers to power tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated power tools (without a power cable).

#### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.**  
*Cluttered and dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

#### 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a ground fault circuit interruptor (GFCI) protected**

**supply.** *Use of an GFCI reduces the risk of electric shock.*

### 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*
  - b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
  - c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the Off-position before connecting to power source and/or BATTERY pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
  - d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
  - e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
  - f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewelery or long hair can be caught in moving parts.*
  - g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of these devices can reduce dust related hazards.*
  - h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** *A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.*
- ### 4) Power tool use and care
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools and accessories.** *Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions and in the manner intended for the particular type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.*
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- ### 5) Battery tool use and care
- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** *A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.*
  - b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** *Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.*

- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** *Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.*
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** *Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.*
- e) **Do not use a BATTERY pack or tool that is damaged or modified.** *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, EXPLOSION or risk of injury.*
- f) **Do not expose a BATTERY pack or tool to fire or excessive temperature.** *Exposure to fire or temperature above 266°F (130°C) may cause explosion.*
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the BATTERY pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the BATTERY and increase the risk of fire.*
- 6) **Service**
  - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*
  - b) **Never service damaged BATTERY packs.** *Service of BATTERY packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

#### **Additional safety instructions**

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.**

**Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.**

**Caution!** Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

#### **Information about the battery**

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 59°F (15°C) and charged to at least 40%.
4. Lithium-Ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
7. **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of deep discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
8. **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
9. **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety

reasons. Caution! Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery.

11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.
12. **Protect your rechargeable battery against moisture, rain and high humidity.** Moisture, rain and high humidity can cause dangerous cell damage. Never charge or work with batteries which have been exposed to moisture, rain or high humidity – replace them immediately.
13. If your equipment is fitted with a detachable battery, remove the battery for safety reasons after you have finished your work.

#### Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
7. **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times apply only to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for more than 48 hours.
8. **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
9. Charging batteries at a temperature below 50°F (10°C) will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
10. Do not use batteries which have heated

during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.

11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)
12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%) A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
13. Never charge the batteries unsupervised.

#### Protection from environmental influences

1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 50°F to 104°F (10°C to 40°C).
5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 104°F (40°C). In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
6. **Protect batteries from overheating.** Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
7. **Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.** Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 50°F to 104°F (10°C to 40°C). Store the Lithium-Ion rechargeable battery in a cool and dry place at 50°F to 68°F (10°C to 20°C). Protect them from humidity and direct sunlight! Place only fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
8. Prevent the Lithium-Ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 32°F (0°C) for more than 60 minutes must be disposed of.
9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.

## Battery Caution + Disposal

### Disposal

Should your appliance need replacement after extended use, do not dispose of it with the household refuse, but in an environmentally safe way.



Waste produced by electrical machine items should not be handled like normal household rubbish. Please recycle where recycle facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.

Always dispose of your battery pack according to federal, state, provincial and local regulations. Contact a recycling agency in your area for recycling locations.

**⚠ CAUTION!** Even discharged battery packs contain some energy. Before disposing, use electrical tape to cover the terminals to prevent the battery pack from shorting, which could cause a fire or explosion.

**⚠ WARNING!** To reduce the risk of injury or explosion, never burn or incinerate a battery pack even if it is damaged, dead, or completely discharged. When burned, toxic fumes and materials are emitted into the surrounding atmosphere.

1. Batteries vary according to device. Consult your manual for specific information.
2. Install only new batteries of the same type in your product (where applicable).
3. Failure to insert batteries in the correct polarity, as indicated in the battery compartment or manual, may shorten the life of the batteries or cause batteries to leak.
4. Do not mix old and new batteries.
5. Do not mix Alkaline, Standard (Carbon-Zinc), or Rechargeable (Nickel Cadmium, Nickel Metal Hydride, or Lithium-Ion) batteries.
6. Do not dispose of batteries in fire.
7. Batteries should be recycled or disposed of as per state, provincial and local guidelines.

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

### Additional safety instructions:

#### Safety information for cooler/warmer boxes:

Immediately disconnect the device from the power supply (pull the plug and remove the battery pack) if:

- Liquid or objects get into the inside of the lid

- The device is exposed to rain, moisture or liquids
- The device is not working correctly
- The device has been dropped or is damaged
- Smoke develops or the device makes an unusual noise or smell. The cooler/warmer box cannot be used again until it is inspected by a professional. Never inhale smoke from a burning device. Seek medical attention if you have inhaled smoke. Smoke may be hazardous to your health.
- Secure the device against slipping during vehicle transportation. Do not transport the device in the passenger cab, but rather in the trunk of the vehicle.
- Danger of an accident. Arrange the power cable so that no one can trip over it, and so that it does not disturb the driver while driving.
- Do not use the power cable for a purpose for which it is not designed, for example to carry the electric tool, to hang it up or to pull the plug out of the socket. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.
- Do not bend the power cable or place any objects on top of it.
- Fire hazard. Do not expose the device to excessive temperatures or open flames.
- Do not expose the device to direct sunlight or heat sources.
- Do not operate the device in the vicinity of water, never submerge it.
- Keep the device away from moisture, rain or wet conditions. The penetration of water into a device increases the risk of an electric shock.
- Never fill the device with liquids or ice. Only place packaged food and drinks inside the container.
- Do not expose the device to excessive vibration, shocks or blows.
- Do not let any foreign objects get into the device through the ventilation slits.
- Danger of overheating. Always keep the ventilation slits free, do not cover or block them, and do not insert anything into them.
- Always leave a sufficient distance between the device and walls or objects, so that the air can circulate freely.
- Do not use any adapter plugs or extension cords.
- Risk of electric shock. Keep the power cable dry. Do not touch it with wet hands.
- When disconnecting from the power supply: Hold onto the plug and do not pull on the cable.

- **Do not use the device in an area where there is a risk of explosion and where there are inflammable liquids, gases or dust.** Devices generate sparks that can ignite dust or vapors.
- **The plug on the device must fit into the socket.** The socket must not be modified in any way. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of an electric shock.
- Do not store any explosive substances like aerosol cans with flammable propellants in this device.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

## 2. Layout and items supplied

### 2.1 Layout

1. Shoulder strap
2. Pocket with battery mount
3. Front pocket for accessories
4. Bottle opener
5. Carry-handle
6. Cover
7. Recessed handle
8. Power controller
9. Function switch
10. Cooling function
11. Warming function
12. Battery capacity indicator
13. Fan ventilation grille
14. Cooling component ventilation grille
15. Power supply socket
16. 12V Connector
17. 120V Power cable
18. 12V Power cable
19. Battery mount
20. Mesh divider
21. Pushlock button
22. Battery capacity indicator
23. Battery capacity indicator button

### 2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the store where you made your purchase at the latest within 5 workdays after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any

packaging and/or transportation braces (if present).

- Check to see if all the items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the end of the warranty period.

### Danger!

**The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, plastic sheets and small parts. There is a risk of choking and suffocating!**

- Cordless Cooler / Warmer Box with shoulder strap
- 120V Power cable
- 12V Power cable
- Original operating instruction with safety information

### Separately available accessories

18V 1.5Ah PXC Lithium-Ion battery  
 18V 2.0Ah PXC Lithium-Ion battery  
 18V 2.5Ah PXC Lithium-Ion battery  
 18V 3.0Ah PXC Lithium-Ion battery  
 18V 4.0Ah PXC Lithium-Ion battery  
 18V 3.0Ah PXC Plus Lithium-Ion battery  
 18V 5.2Ah PXC Plus Lithium-Ion battery  
 18V 4.0Ah/6.0Ah PXC Plus Lithium-Ion battery  
 18V PXC Dual Port Fast Charger  
 18V PXC Fast Charger

Contact your local retailer for more specific models of batteries and charger available in your area. You can also explore battery + charger options at [Einhell.com](http://Einhell.com).

## 3. Intended use

The cooler/warmer box is designed to keep packaged food and drinks cool or warm. It is intended for private use when camping, in a vehicle or in similar applications at ambient temperatures of 60.8°F to 89.6°F (16°C to 32°C).

The cooler/warmer box can be operated by connecting it to a 120V ~ 60 Hz socket outlet, a 12V car outlet (e.g. cigarette lighter) or an Einhell 18V Power X-Change battery.

This cooler/warmer box is not designed for use as a built-in device. Do not expose the device to

rain. This device is not suitable for use as seating or storage.

Please follow the specific regulations and laws in each country.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

This machine is not allowed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, mental capacities or those with a lack of experience and knowledge.

#### 4. Technical data

Voltage: ..... 120V, 60 Hz  
Cooling/warming  
energy consumption: ..... 55 W / 50 W

Voltage: ..... 12V   
Cooling/warming  
energy consumption: ..... 48 W / 42 W

Miniature fuse: ..... 6.3 A  
Gross container capacity: ..... 27 L (28.5 quarts)  
Ambient temperature range: ..... 60.8°F to 89.6°F  
..... (16°C to 32°C)  
Operating temperature range: ..... 41°F to 140°F  
..... (5°C to 60°C)  
Weight: ..... 13.2 lbs

#### Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adapt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

#### CAUTION!

##### Residual risks

**Even if you use this electric power tool in accordance with the instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:**

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is applied.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

#### Limit the operating time.

All stages of the operating cycle must be considered (for example, times in which the electric tools are switched off and times in which the tool is switched on but operates without load).

#### 5. Before starting the equipment

- Check the cooler/warmer box for damage. A damaged cooler/warmer box must not be used.
- For hygiene reasons, clean the cooler/warmer box before using it for the first time. In this regard, please refer to Chapter "7.1 Cleaning".

##### 5.1 Fitting the battery (Fig. 3-4)

Pull the pocket (Fig. 1 / Item 2) forward, unzip it and push the battery into the mount (Item 19) provided. Make sure that the pushlock button (Item 21) engages properly! Close the zipper on the pocket.

To remove the battery, proceed in reverse order!

##### 5.2 Filling the cooler/warmer box

#### CAUTION – Risk of damage to health!

To prevent food contamination, follow the instructions below:

- Leaving the lid open for prolonged periods can lead the temperature in the compartments of the device to rise considerably.
- Regularly clean any surfaces that may come into contact with food.
- Store raw meat and fish in suitable containers so that they do not come into contact with or drip on other food items.

- If the cooler is to remain empty for a long time, switch off the device, defrost, clean and dry it, and leave the lid open to prevent mold from growing.

Place the cooler/warmer box on a sturdy surface (e.g. the floor). Move the carry-handle (Fig. 1 / Item 5) forward and open the lid (Fig. 1 / Item 6). To keep the lid open while filling the cooler/warmer box with food/drinks, the carry-handle can be used to brace the lid (Fig. 6). The mesh divider (Fig. 6 / Item 20) can be used to keep different food items separated. Close the lid and move the carry-handle backward. The lid can only be opened if the carry-handle is in the forward position.

### 5.3 Transporting the cooler/warmer box

You can use the shoulder strap (Fig. 1 / Item 1) or the carry-handle (Fig. 1 / Item 5) to transport the cooler/warmer box.

### 5.4 Bottle opener

On the front side of the cooler/warmer box there is a bottle opener (Fig. 1 / Item 4) for opening bottles with bottle caps.

### 5.5 Outside pockets

The pockets on the front and left sides provide additional storage space, used to hold batteries, for example.

### 5.6 Charging the Lithium-Ion battery (not included)

The corresponding instructions can be found in the original operating instructions for your charger.

### 5.7 Battery capacity indicator (Fig. 5 / item 22)

Press the battery capacity indicator switch (23). The battery capacity indicator (22) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

#### All 3 LEDs lit:

The battery is fully charged.

#### 2 or 1 LED(s) lit:

The battery has an adequate remaining charge.

#### 1 LED flashing:

The battery is empty, recharge the battery.

#### All LEDs flashing:

The temperature of the battery is too low. Remove the battery from the device and leave it at room temperature for a day. If the error occurs again, this means that the battery has been completely depth discharged and is defective. Remove the battery from the device. Never use or charge a defective battery.

## 6. Operation

### 6.1 "Mode" Switch (Fig. 7)

#### Cooling

Slide the "Mode" function switch (Item 9) to the left (Item 10) to keep the contents cool.

#### Warming

Slide the "Mode" function switch (Item 9) to the right (Item 11) to keep the contents warm.

**Important!** Switch the device off 30 minutes before you change the function.

### 6.2 Operation

Place the cooler/warmer box on a sturdy surface (like the ground). Do not cover the ventilation grille.

The cooler/warmer box power supply order of priority is 120V -> 12V -> 18V Power X-Change battery. Therefore, you can run the device on 120V with an 18V battery also inserted. If you disconnect the device from the 120V socket outlet, it will automatically switch over to battery power after about 10 seconds. When you plug the device back into the 120V power supply, it switches over to 120V power again. This also works with 12V power.

### 6.3 Mains power supply (120V ~ 60 Hz)

Remove the power cable (Fig. 2 / Item 17) from the front pocket and connect it to the AC 120V socket (Fig. 2 / Item 15) at the rear of the cooler/warmer box. Turn the power controller (Fig. 7 / Item 8) to the desired position.

### 6.4 12V Power supply

#### Note:

- The cooler/warmer box has integrated excess discharge protection for the car battery.
- On some vehicles, the ignition must be switched on in order to supply power to the cooler/warmer box.

- When the engine is switched off, the connected cooler/warmer box draws power from the vehicle battery, discharging it. If the battery voltage drops too low, you will no longer be able to start the engine.

Remove the 12V power cable (Fig. 2 / Item 18) from the front pocket and connect it to the 12V DC socket (Fig. 2 / Item 16) at the rear of the cooler/warmer box. Turn the power controller (Fig. 8 / Item 8) to the desired position.

### 6.5 18V Power supply

Push the Power X-Change battery into the battery mount as described in "Fitting the battery". Turn the power controller (Fig. 7 / Item 8) to the desired position.

### Battery capacity indicator on the cooler/warmer box

The battery capacity indicator (Fig. 7 / Item 12) shows the charge status of the battery using 3 LEDs.

### All 3 LEDs are lit

The battery is fully charged.

### 2 or 1 LED(s) are lit:

The battery has an adequate remaining charge.

### 1 LED flashes

The battery is empty, recharge the battery.

### 6.6 Power controller (Fig. 7 / Item 8)

Note: The power controller clicks audibly as soon as the cooler/warmer box is switched on or off.

- "OFF" position: the cooler/warmer box is switched off.
- "ECO" position: the cooler/warmer box consumes low amounts of energy (minimum cooling or heating capacity).
- "MAX" position: the cooler/warmer box consumes the most energy (maximum cooling or heating capacity).

Turn the power controller knob toward the "MAX" position to increase the cooling or heating capacity.

Turn the power controller knob toward the "ECO" position to decrease the cooling or heating capacity.

In cooling mode, the interior temperature may be up to 68°F (20°C) lower than ambient temperature (77°F (25°C), to a minimum of 41°F (5°C).

In heating mode, a maximum interior temperature of 131°F +/- 41°F (55°C +/- 5°C) can be achieved (at 77°F (25°C) ambient temperature).

### 6.7 Tips for saving energy

- Do not leave the cooler/warmer box in the sun in cooling mode.
- Use commercially available frozen cooling elements for additional cooling or to speed up the process.
- Only place previously refrigerated food and drinks into the cooler/warmer box in cooling mode.
- Leaving the lid open for prolonged periods can lead the temperature inside the cooler/warmer box to rise considerably.
- Let warm food and drinks cool down before placing them in the cooler/warmer box to keep them cool.
- After a long period in operation, the cooling capacity can usually be reduced.

## 7. Cleaning and maintenance

### Danger!

Always disconnect the power cable from the socket outlet, the 12V cable from the plug and remove the battery before starting any cleaning work.

### 7.1 Cleaning

- Clean the inside of the cooler/warmer box with dish soap and clean water. Dry the inside of the cooler/warmer box thoroughly.

### 7.2 Replacing the fuse in the 12V plug (Fig. 9)

Replace the fuse (T 6.3A) inside the 12V power plug if it becomes defective. Unscrew and remove the top end of the plug and replace the defective fuse with one of the same type. Screw the top end of the plug back in place.

### 7.3 Maintenance

There are no other parts inside the equipment which require maintenance.

## 8. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying the products is strictly subject to the express consent of Einhell Germany AG.

Subject to technical changes.

## 9. Storage

Empty the cooler/warmer box and remove the power cable, 12V power cable and battery. Store the power cables in the front pocket. Clean and dry the device as described above, leave the lid open to prevent mold from growing. Use the carry-handle as a brace to keep the lid open.

Store the equipment and its accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 50°F and 104°F (10°C and 40°C). Keep the electric tool in its original packaging.

## 10. Troubleshooting

The cooler/warmer box does not work

### A) Main power source (120V ~ 60 Hz)

Check whether the plug is properly inserted in the socket outlet and that the socket outlet is energized.

### B) 12V Power supply

- Check whether the 12V power plug is properly inserted in the 12V socket and that the 12V socket is energized.
- Check whether the fuse in the 12V power plug is defective. Refer to Chapter "7.2 Replacing the fuse in the 12V plug" to change the fuse.

### C) 18V Battery power

- Check whether the battery is empty. Recharge the battery.



**Danger!** - Lire le mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.



Conservez les batteries uniquement dans des locaux secs et à une température ambiante de 50-104 °F (+10-+40 °C). Conservez les batteries uniquement en état chargé (au moins 40 % de charge).

**Danger !**

Certaines mesures de sécurité doivent être respectées pendant l'utilisation des appareils pour empêcher les blessures et les dommages. Par conséquent, lisez attentivement le présent mode d'emploi / les consignes de sécurité. Conservez-les bien pour avoir les informations toujours à la portée de la main. Si vous devez passer l'appareil à d'autres personnes, veuillez leur remettre également le présent mode d'emploi / les consignes de sécurité. Nous ne sommes pas tenus des accidents ou dommages survenus à cause de non-respect du présent mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**1. Consignes de sécurité****CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES****Avertissement !**

**Veuillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou en manque d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'uti-

lisateur sans surveillance.

**Les enfants de 3 à 8 ans ont le droit de charger et de décharger la glacière.**

**Consignes générales de sécurité pour les outils électriques**

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère à des outils électriques alimentés par le secteur (avec câble d'alimentation) et à des outils électriques alimentés par la batterie (sans câble d'alimentation).

**1. Sécurité du lieu de travail**

- a) **Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.** *Le désordre ou les espaces de travail non éclairés peuvent provoquer des accidents.*
- b) **Ne travaillez pas avec l'outil électrique dans une atmosphère explosible contenant des liquides, des gaz ou des poussières combustibles.** *Les appareils électriques génèrent des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- c) **Tenez à distance les enfants et autres personnes lors de l'utilisation de l'appareil électrique.** *En cas de distraction, vous pouvez perdre le contrôle de l'appareil.*

**2. Sécurité électrique**

- a) **La fiche de raccordement de l'appareil électrique doit être adaptée à la prise.** **La fiche ne doit être modifiée en aucune façon. N'utilisez pas de fiche d'adaptateur avec les outils électriques mis à la terre.** *Les fiches non modifiées et les prises adaptées diminuent le risque d'une électrocution.*
- b) **Évitez le contact physique avec les surfaces mises à la terre, comme celles de conduits, des chauffages, des cuisinières et des réfrigérateurs.** *Il existe un risque élevé d'électrocution lorsque votre corps est mis à la terre.*
- c) **Gardez les appareils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** *La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque d'une électrocution.*
- d) **Ne détournez pas le câble de sa fonction pour porter ou pour accrocher l'appareil électrique ou pour retirer la fiche de la prise.** **Gardez le câble à l'abri de la cha-**

- leur, de l'huile, des bords coupants ou des éléments mobiles de l'appareil. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque d'une électrocution.
- e) **Si vous travaillez avec un appareil électrique dehors, utilisez uniquement une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'usage à l'extérieur diminue le risque d'une électrocution.
- f) **Si l'appareil électrique doit être utilisé dans un environnement humide, utilisez un Disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre diminue le risque d'une électrocution.
- 3. Sécurité des personnes**
- a) **Soyez attentif, prenez garde à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas un appareil électrique si vous êtes fatigué ou si vous vous trouvez sous l'effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil électrique peut entraîner de graves blessures.
- b) **Utilisez l'équipement de protection individuelle. Porter toujours une protection des yeux.** L'équipement de protection, tel que le masque anti-poussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, le casque protecteur ou la protection auditive utilisés dans des conditions appropriées, permet de réduire les dommages corporels.
- c) **Évitez tout démarrage non intentionnel. S'assurer que le bouton marche-arrêt est en position Arrêt (Off) avant de connecter la source de courant et/ou la BATTERIE, de prendre et de transporter l'outil.** Transporter des outils électriques avec votre doigt sur le bouton marche-arrêt ou mettre sous tension des outils électriques dont le bouton marche-arrêt est position Marche (On) peut causer des accidents.
- d) **Avant d'allumer l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés.** Un outil ou une clé se trouvant dans un élément tournant de la machine peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez une posture anormale. Ayez un appui stable et gardez l'équilibre en permanence.** Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'outil électrique dans des situations imprévues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des éléments mobiles.** Des vêtements amples, bijoux ou longs cheveux peuvent être happés par les éléments mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration ou de récupération des poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont connectés et peuvent être utilisés correctement.** L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les risques causés par la poussière.
- h) **La familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils ne doit pas laisser place à la complaisance et à l'ignorance des principes de sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.
- 4. Utilisation et traitement de l'outil électrique**
- a) **Ne surchargez pas l'appareil.** Utilisez l'outil électrique adapté à votre application. Vous travaillez mieux et de manière plus sûre avec un outil électrique approprié dans la gamme de puissance indiquée.
- b) **N'utilisez pas un outil électrique avec un interrupteur défectueux.** Un outil électrique qui ne peut plus être allumé ou éteint est dangereux et doit être réparé.
- c) **Débranchez la fiche de la source électrique et / ou retirez la batterie de l'outil électrique, si elle est amovible, avant de procéder à des ajustements, remplacer des accessoires ou ranger les outils électriques.** De telles mesures préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conservez les outils électriques non utilisés hors la portée des enfants. Ne permettez pas aux personnes qui ne sont pas familiarisées avec cet appareil ou qui n'ont pas lu ces instructions de l'utiliser.** Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** Vérifiez la dérive d'alignement ou l'attache des pièces mobiles, la rupture des pièces et s'assurer qu'aucun autre problème peut affecter le bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer l'outil endommagé avant l'utili-

sation. De nombreux accidents sont dus au mauvais entretien des outils électriques.

- f) **Maintenez vos outils de coupe aiguisés et propres.** Les outils de coupe aux bords tranchants bien soignés se coincent moins et sont plus aisés à guider.
  - g) **Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils utilisés, etc. conformément au présent mode d'emploi. Tenez compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** L'utilisation des outils électriques pour des usages autres que prévus peut entraîner des situations dangereuses.
  - h) **Gardez les poignées et les surfaces de prise sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Les poignées et surfaces de prise glissantes ne permettent pas d'effectuer une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité dans des situations imprévues.
- 5. Utilisation et traitement de l'outil sans fil**
- a) **Chargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** L'utilisation d'un chargeur pour des batteries non appropriées présente un risque d'incendie.
  - b) **Utilisez dans les outils électriques uniquement les batteries prévues à cet effet.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et le risque d'incendie.
  - c) **Conservez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres menus objets en métal susceptibles de provoquer un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut entraîner des brûlures ou le feu.
  - d) **En cas d'utilisation incorrecte, un liquide peut s'échapper de la batterie. Ne le touchez pas. Rincez à l'eau en cas de contact fortuit. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également le médecin.** Le liquide s'échappant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.
  - e) **Ne pas utiliser une BATTERIE ou un outil endommagé(e) ou modifié(e).** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent agir de manière imprévisible et donner lieu à un incendie, une EXPLOSION ou un risque de blessure.
  - f) **Ne pas exposer une BATTERIE ou un outil au feu ou à une température excessive.** Une exposition au feu ou à une température supérieure à 266°F (130°C) peut causer une

explosion.

- g) **Suivre toutes les instructions de charge et ne pas charger la BATTERIE ou l'outil en dehors de la gamme de température spécifiée dans les instructions.** Un mauvais chargement ou un chargement à des températures en dehors de la gamme spécifiée peut endommager la BATTERIE et augmenter les risques d'incendie.
- 6. Service**
- a) **Faites réparer votre outil électrique uniquement par des spécialistes qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
  - b) **Ne jamais entretenir des BATTERIES endommagées.** L'entretien des BATTERIES doit être effectué uniquement par le fabricant ou par des prestataires de service autorisés.

#### Consignes spécifiques de sécurité

Nous construisons chaque batterie avec le plus grand soin possible pour pouvoir vous transmettre les batteries avec la densité énergétique, la durabilité et la sécurité maximales. Les cellules de batterie sont munies de dispositifs de sécurité de plusieurs niveaux. Chaque cellule individuelle est d'abord formatée, et leurs courbes caractéristiques sont enregistrées. Ensuite, ces données sont utilisées pour pouvoir regrouper les meilleures batteries possible.

**Malgré toutes les mesures de sécurité, il faut toujours être prudent en maniant les batteries. Les points suivants doivent être impérativement respectés pour assurer le fonctionnement sûr.**

**Le fonctionnement sûr n'est possible qu'avec des cellules intactes ! Une manipulation incorrecte endommage les cellules.**

**Attention !** Des analyses confirment que l'utilisation gravement inappropriée et des soins incorrects constituent la cause principale des dommages dus aux batteries haute performance.

#### Consignes concernant les batteries

1. La batterie de l'appareil sans fil n'est pas chargée à la livraison. Par conséquent, la batterie doit être chargée avant la première mise en service.
2. Évitez des cycles de décharge à plat pour garantir la performance maximale de la batterie ! Chargez souvent votre batterie.
3. Conservez votre batterie au frais, au mieux à

59 °F (+15 °C), et chargée d'au moins à 40%.

4. Les batteries Lithium-Ion sont sujettes au vieillissement naturel. La batterie doit être remplacée au plus tard lorsque la capacité de la batterie ne correspond plus qu'à 80 % de l'état neuf. Les cellules affaiblies dans une batterie vieillie ne tiennent plus la tête aux exigences élevées en terme de performance et présentent ainsi un risque de sécurité.
5. Ne jetez pas les batteries usées dans le feu ouvert. Risque d'explosion !
6. Ne pas allumer la batterie et ne pas l'exposer à la combustion.
7. **Ne pas décharger complètement la batterie !** La décharge complète endommage les cellules de la batterie. La cause la plus fréquente de la décharge complète de la batterie constitue un stockage ou non-utilisation prolongés des batteries à moitié chargées. Terminez l'opération dès que la puissance diminue visiblement ou la protection électronique réagit. Ne conservez la batterie que complètement chargée.
8. **Protéger les batteries et l'appareil contre la surcharge !** Une surcharge provoque rapidement la surchauffe et l'endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de batterie, sans que cela puisse se voir de l'extérieur.
9. **Évitez les détériorations et les chocs !** Remplacez sur-le-champ les batteries ayant chuté d'une hauteur de plus d'un mètre ou ayant été exposées à des coups violents, même si le boîtier de la batterie semble intact. Les cellules de la batterie peuvent être sérieusement endommagées à l'intérieur. Respectez à cet égard également les consignes d'élimination.
10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré éteint l'appareil pour des raisons de sécurité.  
**Attention !** N'actionnez plus l'interrupteur marche / arrêt lorsque le circuit de protection a éteint l'appareil. Cela peut endommager la batterie.
11. N'utilisez que des batteries d'origine. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures, une explosion et le risque d'incendie.
12. **Protégez votre batterie de l'humidité, de la pluie et de l'humidité de l'air élevée.** L'humidité, la pluie et l'humidité de l'air élevée peuvent endommager dangereusement les cellules. En aucun cas, ne chargez ni ne travaillez avec la batterie qui a été exposée

à l'humidité, à la pluie ou à l'humidité de l'air élevée – remplacez-les immédiatement !

13. Si votre appareil est équipé d'une batterie amovible, retirez-la de votre appareil à la fin de votre travail pour des raisons de sécurité.

#### Consignes concernant le chargeur et la charge

1. Tenez compte des informations indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le fil contre l'endommagement et les bords coupants. Les câbles endommagés doivent être immédiatement remplacés par un électricien.
3. Protéger le chargeur, les batteries et l'appareil sans fil contre les enfants.
4. Ne pas utiliser des chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur fourni pour charger d'autres appareils sans fil.
6. En cas de forte sollicitation, la batterie se réchauffe. Laissez refroidir la batterie à la température ambiante avant le chargement.
7. **Ne pas surcharger les batteries !** Respectez les durées maximales du chargement. Ces durées de chargement s'appliquent uniquement aux batteries déchargées. Le branchement répété d'une batterie chargée ou partiellement chargée entraîne la surcharge et l'endommagement des cellules. Ne pas laisser les batteries insérées dans le chargeur pendant plus que 48 heures.
8. **N'utilisez ni chargez pas les batteries que vous supposez avoir été chargées pour la dernière fois depuis plus de 12 mois.** Il est hautement probable que la batterie est déjà dangereusement endommagée (déchargement complet).
9. Un chargement à une température inférieure à 50 °F (10 °C) entraîne une détérioration chimique de la cellule et peut provoquer un incendie.
10. N'utilisez pas de batteries qui se sont réchauffées pendant le chargement, car les cellules de la batterie pourraient être dangereusement endommagées.
11. N'utilisez plus les batteries qui se sont bombées ou déformées pendant le chargement ou qui présentent des symptômes inhabituels (dégazage, sifflement, grésillement, ...).
12. Ne déchargez pas complètement la batterie (déchargement maximal recommandé max. 80 %). Le déchargement complet entraîne

un vieillissement précoce des cellules de la batterie.

13. Ne charger jamais les batteries sans surveillance !

#### Protection contre l'impact environnemental

1. Portez des vêtements de travail appropriés. Porter des lunettes de protection.
2. **Protégez votre appareil sans fil et le chargeur contre l'humidité et la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des endommagements dangereux des cellules.
3. Ne pas utiliser l'appareil sans fil et le chargeur dans un espace contenant des vapeurs et des liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils sans fil uniquement en état sec et à une température ambiante de 50-104 °F (10-40 °C).
5. Ne conservez pas la batterie dans des endroits où la température peut être supérieure à 104 °F (40 °C), en particulier dans un véhicule garé au soleil.
6. **Protégez les batteries contre la surchauffe !** Une surcharge, un chargement excessif ou le rayonnement solaire entraînent la surchauffe et détériorent les cellules. Ne chargez ni travaillez en aucun cas avec les batteries qui ont été surchauffées, remplacez-les sans tarder.
7. **Conservation des batteries, des chargeurs et de l'appareil sans fil.** Conservez le chargeur et votre appareil sans fil uniquement dans des locaux secs à une température ambiante de 50-104 °F (10-40 °C). Conservez la batterie Lithium-Ion au frais et au sec à 50-68 °F (10-20 °C). Protégez contre l'humidité de l'air et le rayonnement solaire direct ! Conservez les batteries uniquement en état chargé (au moins 40 % de charge).
8. Empêchez que la batterie Lithium-Ion gèle. Les batteries qui ont été conservées plus de 60 minutes au-dessous de 32 °F (0 °C) doivent être éliminées.
9. Attention lors de la manipulation des batteries en rapport avec la charge électrostatique : les décharges électrostatiques endommagent la protection électronique et les cellules de la batterie ! Par conséquent, évitez les décharges électrostatiques et ne touchez jamais les pôles de la batterie !

#### Mise en garde concernant les batteries et informations sur leur élimination

##### Élimination

Si votre outil doit être remplacé après une période d'utilisation prolongée, ne le jetez pas avec les ordures ménagères, mais éliminez-le d'une manière respectueuse pour l'environnement.



Les déchets produits par les éléments d'un outil ou d'une machine électrique ne doivent pas être traités comme des déchets ménagers. Veuillez les recycler dans les installations prévues à cet effet.

Pour obtenir des conseils sur le recyclage, communiquez avec les services publics locaux ou avec votre revendeur.

Éliminez toujours les batteries en vous conformant aux réglementations fédérales, provinciales ou territoriales et locales. Communiquez avec un organisme de recyclage de votre région pour obtenir la liste des sites de recyclage.

**⚠ MISE EN GARDE!** Même déchargée, une batterie emmagasine une certaine énergie. Avant de l'éliminer, utilisez du ruban isolant pour couvrir les bornes et empêcher ainsi la batterie de provoquer un court-circuit, ce qui pourrait causer un incendie ou une explosion.

**⚠ AVERTISSEMENT!** Pour réduire le risque de blessure ou d'explosion, ne jamais brûler ou incinérer une batterie, même si elle est endommagée, à plat ou complètement déchargée. En brûlant, des vapeurs et des matières toxiques sont émises dans l'atmosphère environnante.

1. Les batteries varient selon le type d'outils ou de machines. Consulter le manuel pour des renseignements spécifiques.
2. Le cas échéant, insérez uniquement des batteries neuves de même type dans l'outil ou la machine.
3. Si, en l'insérant, la polarité de la batterie n'est pas respectée, comme indiqué dans le compartiment à batterie ou dans le manuel, sa durée de vie pourrait être réduite ou elle pourrait fuir.
4. Ne pas mélanger des batteries anciennes et des neuves.
5. Ne pas mélanger des batteries alcalines, standard (carbone/zinc) ou rechargeables (au nickel-cadmium, au nickel-métal-hydrure ou au lithium-ion).
6. Ne jeter aucune batterie au feu. Les cellules de batterie peuvent exploser.

7. Les batteries doivent être recyclées ou éliminées en observant les directives provinciales ou territoriales et locales.

**Pour expédier ou éliminer les batteries ou l'appareil sans fil, veillez à ce qu'ils soient emballés individuellement dans un sachet en plastique pour empêcher les courts-circuits ou les incendies !**

**Consignes de sécurité supplémentaires :  
Consignes de sécurité pour glacière / réchaud sans fil :**

Coupez immédiatement l'appareil de l'alimentation électrique (retirez la fiche et enlevez la batterie) lorsque :

- du liquide ou des objets sont entrés à l'intérieur du couvercle
- l'appareil a été exposé à la pluie, à l'humidité ou à des liquides
- l'appareil ne fonctionne pas correctement
- l'appareil est tombé ou endommagé
- un dégagement de fumée, des bruits ou odeurs inhabituels émanent de l'appareil. Ne continuez à utiliser la glacière / réchaud qu'après sa vérification par un spécialiste. N'inhaliez en aucun cas la fumée dégagée par un feu d'appareil. En cas d'inhalation de fumée, consultez un médecin. La fumée peut être nocive pour la santé.
- Protégez l'appareil contre tout glissement lors du transport dans un véhicule. Ne le transportez dans l'habitacle, mais dans le coffre.
- Risque d'accident. Posez le câble de raccordement de façon à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou gêner le conducteur pendant la conduite.
- N'utilisez pas le câble de raccordement pour un autre emploi que celui prévu, pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou débrancher la fiche de contact de la prise électrique. Éloignez le câble de raccordement de la chaleur, de l'huile, des arêtes acérées ou des pièces mobiles.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement et ne le pliez pas.
- Risque d'incendie. N'exposez pas l'appareil à des températures trop élevées ni à des flammes nues.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ni à des sources de chaleur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau et ne le plongez jamais.
- Maintenez l'appareil à l'abri de toute humidité ou pluie. La pénétration de l'eau dans

un appareil augmente le risque de décharge électrique.

- Ne mettez jamais de liquides ou de glace dans l'appareil. Mettez uniquement des aliments et des boissons emballés dans le conteneur.
- N'exposez pas l'appareil à des vibrations, secousses ou chocs excessifs.
- Ne laissez entrer aucun corps étranger dans l'appareil par les fentes d'aération.
- Risque de surchauffe. Les fentes d'aération doivent toujours être dégagées, ne les couvrez pas, ne les bloquez pas et n'y insérez rien.
- Respectez toujours une distance suffisante par rapport aux parois et aux objets pour que l'air puisse circuler librement.
- N'utilisez pas d'adaptateur ni de rallonge.
- Risque de décharge électrique. Maintenez le câble de raccordement sec. Ne le touchez pas avec les mains mouillées.
- Lors du débranchement de l'alimentation électrique : tenez la fiche et ne tirez pas sur le câble.
- **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement exposé à un risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, des gaz ou des poussières inflammables.** Les appareils produisent des étincelles, qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- **La fiche de raccordement de l'appareil doit être adaptée à la prise de courant.** La fiche de contact ne doit être modifiée d'aucune façon. Des fiches de contact non modifiées et des prises de courant adaptées diminuent le risque d'une décharge électrique.
- N'entrez aucune substance explosive (par ex. bombes aérosol avec des propulseurs inflammables) dans cet appareil.

**Usage Domestique seulement.**

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS**

## 2. Description de l'appareil et contenu de l'emballage

### 2.1 Description de l'appareil

1. Bandoulière
2. Poche avec logement de batterie
3. Poche avant pour accessoires
4. Ouvre-bouteille
5. Poignée de transport
6. Couvercle
7. Poignée encastrée
8. Régulateur de puissance
9. Interrupteur de fonction
10. Fonction de refroidissement
11. Fonction de réchaud
12. Indicateur de charge de la batterie
13. Grille d'aération du ventilateur
14. Grille d'aération de refroidissement
15. Prise d'alimentation
16. Prise 12V
17. Câble d'alimentation 120V
18. Câble de raccordement 12V
19. Logement de la batterie
20. Grille de séparation
21. Touche d'enclenchement
22. Témoin de charge de la batterie
23. Bouton de témoin de charge de la batterie

### 2.2 Contenu d'emballage

Veuillez vérifier l'intégralité de l'article au moyen du contenu d'emballage décrit. En cas de pièces manquantes, veuillez contacter notre centre de service à la clientèle ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil au plus tard dans les 5 jours ouvrables à compter de l'achat de l'article en présentant un ticket de caisse valable.

- Ouvrez l'emballage et retirez prudemment l'appareil.
- Enlevez le matériau d'emballage ainsi que les sécurités d'emballage et de transport (le cas échéant).
- Vérifiez l'intégralité du contenu d'emballage.
- Vérifiez si l'appareil et les accessoires présentent des dommages dus au transport.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à l'expiration de la durée de garantie.

### Danger !

**L'appareil et le matériau d'emballage ne sont pas un jouet ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sachets en plastique, des films ou de petites pièces ! Il existe le risque d'ingestion et de suffocation !**

- Glacière / réchaud sans fil avec bandoulière
- Câble d'alimentation 120V
- Câble de raccordement 12V
- Mode d'emploi d'origine avec consignes de sécurité

### Accessoires disponibles séparément

18V 1,5Ah PXC batterie Lithium-Ion  
 18V 2,0Ah PXC batterie Lithium-Ion  
 18V 2,5Ah PXC batterie Lithium-Ion  
 18V 3,0Ah PXC batterie Lithium-Ion  
 18V 4,0Ah PXC batterie Lithium-Ion  
 18V 3,0Ah PXC Plus batterie Lithium-Ion  
 18V 5,2Ah PXC Plus batterie Lithium-Ion  
 18V 4,0Ah/6,0Ah PXC Plus batterie Lithium-Ion  
 18V PXC chargeur rapide à double raccord  
 18V PXC chargeur rapide

Contactez votre détaillant pour les modèles plus spécifiques de batteries et de chargeurs disponibles dans votre région. Vous pouvez également explorer les options de batterie + chargeur sur [Einhell.com](http://Einhell.com).

## 3. Utilisation conforme

La glacière / réchaud est conçue pour refroidir ou garder au chaud des boissons et aliments emballés. Elle est destinée à un usage privé en camping, en voiture ou dans des domaines d'application similaires à des températures ambiantes de 16°C à 32°C (60.8°F à 89.6°F).

La glacière peut fonctionner sur le 120V ~ 60 Hz avec une prise d'alimentation, avec un câble de raccordement 12V (par ex. allume-cigare) ou avec une batterie Einhell 18V Power X-Change.

Cette glacière / réchaud n'est pas destinée à être utilisée comme appareil encastré. L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie. L'appareil ne convient pas comme siège ou comme rangement.

Veuillez respecter les dispositions et lois spécifiques du pays d'utilisation respectif.

Veuillez noter que nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous n'accordons aucune garantie si l'appareil est utilisé dans des entreprises commerciales, artisanales ou industrielles ou pour des activités équivalentes. Cette machine ne doit pas être utilisée par des

personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées ou manquant d'expérience et de connaissances.

#### 4. Caractéristiques techniques

Tension : ..... 120V, 60 Hz  
 Consommation d'énergie  
 refroidissement/chauffage: ..... 55 W / 50 W

Tension : ..... 12V   
 Consommation d'énergie  
 refroidissement/chauffage: ..... 48 W / 42 W

Fusible : ..... 6,3 A  
 Contenu brut du conteneur : ..... 27 litres (28,5 qt)  
 Gamme de température ambiante : .. 16°C à 32°C  
 ..... (60,8°F à 89,6°F)  
 Gamme de température d'opération : .. 5°C à 60°C  
 ..... (41°F à 140°F)  
 Poids: ..... 6 kg (13,2 lb)

#### Limitez à un minimum l'émission de bruit et les vibrations !

- Utilisez uniquement des appareils irréprochables.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre méthode de travail à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites examiner l'appareil le cas échéant.
- Éteignez l'appareil lorsqu'il n'est plus utilisé.
- Portez des gants.

#### Attention !

##### Risques résiduels

**Il existe toujours des risques même si vous vous servez correctement de cet outil électrique. Les risques suivants peuvent se produire en rapport avec la structure et la réalisation de cet outil électrique :**

1. Lésions pulmonaires, si vous ne portez pas de masque anti-poussière approprié.
2. Lésions auditives, si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.
3. Dommages pour la santé résultant des vibrations mains-bras, si votre appareil est utilisé d'une manière prolongée ou tenu et entretenu de manière incorrecte.

#### Limitez la durée de travail.

À cet égard, toutes les parties du cycle de fonctionnement doivent être respectées (par exemple, les périodes pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il reste allumé mais fonctionne sans charge).

#### 5. Avant la mise en service

- Vérifiez que la glacière / réchaud n'est pas endommagée. Il est interdit d'utiliser une glacière / réchaud endommagée.
- Pour des raisons d'hygiène, nettoyez la glacière / réchaud avant la première utilisation. Respectez pour ce faire le chapitre « 7.1 Nettoyage ».

##### 5.1 Montage de la batterie (figures 3-4)

Tirez la poche avec logement de batterie (figure 1 / pos. 2) vers l'avant, ouvrez la fermeture éclair et poussez la batterie dans le logement (pos. 19) prévu à cet effet. Veillez ce faisant à ce que la touche d'enclenchement (pos. 21) s'enclenche ! Fermez la fermeture éclair du sac.

Le démontage de la batterie s'effectue dans l'ordre inverse !

##### 5.2 Remplissage de la glacière / réchaud

#### ATTENTION – Risque pour la santé !

Pour éviter la contamination des aliments, il convient de respecter les instructions suivantes :

- Laisser la porte ouverte pendant une longue durée peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments.
- La viande crue et le poisson doivent être conservés dans des récipients appropriés de façon à ne pas entrer en contact avec d'autres aliments ou à ne pas couler sur ceux-ci.
- Si la glacière / réchaud reste vide pendant une période prolongée, éteignez l'appareil, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures.

Placez la glacière / réchaud sur un support solide (par ex. sol). Rabattez la poignée de transport (figure 1 / pos. 5) vers l'avant et ouvrez le couvercle (figure 1 / pos. 6). Pour garder le couvercle ouvert et ajouter des aliments/boissons dans la glacière

/ réchaud, la poignée de transport peut être écartée contre le couvercle (figure 6). La grille de séparation (figure 6 / pos. 20) peut être utilisée pour séparer les aliments les uns des autres. Fermez le couvercle et rabattez la poignée de transport vers l'arrière.

Le couvercle peut uniquement être ouvert lorsque la poignée de transport est rabattue vers l'avant.

### 5.3 Transport de la glacière / réchaud

La glacière / réchaud peut être transportée avec la bandoulière (figure 1 / pos. 1) ou avec la poignée de transport (figure 1 / pos. 5).

### 5.4 Ouvre-bouteille

À l'avant de la glacière se trouve un ouvre-bouteille (figure 1 / pos. 4) pour ouvrir les bouteilles à bouchons.

### 5.5 Poches à l'extérieur

La poche gauche et la poche avant constituent un espace de rangement supplémentaire et peuvent recevoir par ex. des batteries.

### 5.6 Chargement de la batterie au Lithium-Ion (non inclus)

Vous trouverez les instructions correspondantes dans le mode d'emploi d'origine de votre chargeur.

### 5.7 Affichage de la capacité de la batterie (fig. 5/Pos. 22)

Appuyez sur l'interrupteur de l'affichage de la capacité de la batterie (23). L'affichage de la capacité de la batterie (22) signale l'état de charge de la batterie au moyen de 3 DEL.

#### Les 3 DEL s'allument:

La batterie est complètement chargée.

#### 2 ou 1 DEL s'allument:

La batterie a une charge résiduelle suffisante.

#### 1 DEL clignote:

La batterie est déchargée, chargez la batterie.

#### Tous les voyants clignotent :

La température de la batterie est trop basse. Retirez la batterie de l'appareil, laissez-la à température ambiante pendant une journée. Si le défaut se reproduit, cela signifie que la batterie rechargeable a subi une décharge complète et est défectueuse. Retirez la batterie de l'équipement. N'utilisez ou ne chargez jamais une batterie défectueuse.

## 6. Fonctionnement

### 6.1 Interrupteur « Mode » (figure 7)

#### Glacière

Placez l'interrupteur de fonction « Mode » (pos. 9) vers la gauche (pos. 10) pour refroidir le contenu.

#### Réchaud

Placez l'interrupteur de fonction « Mode » (pos. 9) vers la droite (pos. 11) pour garder le contenu au chaud.

**Attention !** Éteignez l'appareil pendant 30 minutes avant de changer de fonction.

### 6.2 Fonctionnement

Placez la glacière / réchaud sur un support solide (sol). Ne couvrez pas la grille d'aération.

La glacière / réchaud dispose d'un circuit de priorité 120V -> 12V -> batterie 18V Power X-Change. Vous pouvez faire fonctionner l'appareil par ex. avec 120V et branchez en même temps une batterie 18V. Si vous coupez l'appareil de la prise d'alimentation 120V, l'appareil passe automatiquement au fonctionnement sur batterie après env. 10 secondes. Si vous rebranchez l'appareil sur 120V, l'appareil repasse en fonctionnement sur le courant d'alimentation. Cela fonctionne également en fonctionnement sur 12V.

### 6.3 Fonctionnement sur courant d'alimentation (120V ~ 60 Hz)

Sortez le câble d'alimentation (figure 2 / pos. 17) de la poche avant et branchez-le dans la prise d'alimentation 120V (figure 2 / pos. 15) à l'arrière de la glacière / réchaud. Tournez le régulateur de puissance (figure 7 / pos. 8) dans la position souhaitée.

### 6.4 Fonctionnement sur 12V

#### Remarques :

- Une protection contre la décharge profonde de la batterie automobile est intégrée dans la glacière / réchaud.
- Sur certains véhicules, il faut mettre le contact pour alimenter la glacière / réchaud en courant.
- Lorsque le moteur est coupé, la glacière / réchaud allumée prélève du courant de la batterie automobile et la décharge. Vous ne pouvez plus démarrer le moteur si la tension de la batterie est trop faible.

Sortez le câble de raccordement 12V (figure 2 / pos. 18) de la poche avant et branchez-le dans la prise 12V (figure 2 / pos. 16) à l'arrière de la glacière / réchaud. Tournez le régulateur de puissance (figure 8 / pos. 7) dans la position souhaitée.

### 6.5 Fonctionnement sur 18V

Poussez la batterie Power X-Change dans le logement comme décrit au point « Montage de la batterie ». Tournez le régulateur de puissance (figure 7 / pos. 8) dans la position souhaitée.

### Indicateur de charge de la batterie sur la glacière / réchaud

L'indicateur de charge de la batterie (figure 8/pos. 12) vous indique l'état de charge de la batterie à l'aide de trois voyants DEL.

### Les 3 voyants DEL sont allumés

La batterie est complètement chargée.

### 2 ou 1 voyant DEL est (sont) allumé(s)

La batterie dispose encore d'un résidu de charge suffisant.

### 1 voyant DEL clignote

La batterie est vide, il faut la recharger.

### 6.6 Régulateur de puissance (figure 7 / pos. 8)

Remarque : Le régulateur de puissance clique de façon audible dès que la glacière / réchaud est allumée ou éteinte.

- a) Position « OFF » – la glacière / réchaud est éteinte.
- b) Position « ECO » – la glacière / réchaud consomme peu d'énergie (puissance de refroidissement ou de chauffage minimum).
- c) Position « MAX » – la glacière / réchaud consomme le plus d'énergie (puissance de refroidissement ou de chauffage maximum).

Augmenter la puissance de refroidissement ou de chauffage – tournez le régulateur de puissance à « MAX ».

Diminuer la puissance de refroidissement ou de chauffage – tournez le régulateur de puissance à « ECO ».

En mode glacière, une température interne inférieure de 20°C (68°F) maximum par rapport à la température ambiante de 25°C (77°F) peut être atteinte, à un minimum de 5°C (41°F).

En mode réchaud, une température interne maximum de 55°C +/-5°C (131 °F +/-41 °F) peut être atteinte (dans une température ambiante de 25 °C (77 °F)).

### 6.7 Astuces pour économiser l'énergie

- Ne posez pas la glacière / réchaud au soleil lorsqu'elle est en mode glacière.
- Utilisez des éléments de refroidissement gels pour un refroidissement supplémentaire ou plus rapide.
- En mode de glacière, placez uniquement des boissons et aliments pré-refroidis dans la glacière.
- Laisser le couvercle ouvert pendant une longue durée peut entraîner une augmentation significative de la température à l'intérieur.
- Laissez d'abord refroidir les boissons et aliments chauds pour les garder au frais dans la glacière.
- Après une période de fonctionnement prolongée, la puissance frigorifique peut généralement être réduite.

## 7. Nettoyage et entretien

### Danger !

Avant tous travaux de nettoyage, retirez la fiche de contact du câble d'alimentation, la fiche du câble de raccordement 12V et la batterie.

### 7.1 Nettoyage

- Nettoyez l'intérieur de la glacière / réchaud avec un produit de lave-vaisselle et à l'eau claire. Laissez bien sécher l'intérieur.

### 7.2 Changement de fusible 12V (figure 8)

Remplacez le fusible (T 6,3A) situé dans la fiche de raccordement 12V s'il est défectueux. Dévissez l'embout de la fiche et remplacez le fusible défectueux par un du même type. Revissez l'embout de la fiche.

### 7.3 Entretien

L'intérieur de l'appareil ne contient pas de pièces exigeant un entretien.

## 8. Élimination et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage pour empêcher les dommages dus au transport. Cet emballage constitue une matière première et peut par conséquent être réutilisé ou peut être recyclé. L'appareil et ses accessoires sont fabriqués à partir de différents produits, comme par exemple, le métal et les matières plastiques. Ne jetez pas les appareils défectueux dans les déchets ménagers. Pour être éliminé de façon appropriée, l'appareil devrait être déposé à un lieu de collecte approprié. Si vous ne connaissez aucun lieu de collecte, informez-vous auprès de l'administration municipale.

## 9. Entreposage

Videz la glacière / réchaud et retirez le câble d'alimentation, le câble de raccordement 12V et la batterie. Rangez les câbles de raccordement dans la poche avant. Nettoyez l'appareil comme décrit ci-dessus, séchez-le et laissez le couvercle ouvert pour éviter la formation de moisissures. Pour ce faire, vous pouvez écarter la poignée de transport contre le couvercle.

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et exempt de gel ainsi que hors la portée des enfants. La température d'entreposage optimale se situe entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Entreposez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

## 10. Dérangements

La glacière / réchaud ne fonctionne pas

### A) Fonctionnement sur courant d'alimentation (120V ~ 60 Hz)

Vérifiez si la fiche de courant d'alimentation est insérée correctement dans la prise d'alimentation et si la prise d'alimentation est sous tension.

### B) Fonctionnement sur 12V

- Vérifiez si la fiche de raccordement 12V est insérée correctement dans la prise 12V et si la prise 12V est sous tension.
- Vérifiez si le fusible dans la fiche de raccordement 12V est défectueux. Pour changer le fusible, reportez-vous au chapitre « 7.2 Changement de fusible 12V ».

### C) Fonctionnement sur batterie

- Vérifiez si la batterie est vide. Chargez la batterie.

Une réimpression ou toute autre reproduction de la documentation et des documents accompagnant les produits, même par extraits, ne sont autorisées qu'avec accord exprès d'Einhell Germany AG.

Sous réserve des modifications techniques.



**Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.



Almacenamiento de las baterías sólo en espacios secos con una temperatura ambiente de 50°F to 104°F (+10°C to +40°C). Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).

**Peligro!**

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

**1. Instrucciones de seguridad****INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES****¡Aviso!**

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

**Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios, siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y comprendan los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán

realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento básico a no ser que estén vigilados por un adulto.

**No se permite cargar y descargar la nevera portátil a niños entre 3 y 8 años.**

**Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas**

El término de "herramienta eléctrica" que se usa en las instrucciones de seguridad se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

**1. Seguridad en el lugar de trabajo**

- a) **Mantener limpia y bien iluminada la zona de trabajo.** Las zonas de trabajo desordenadas o sin luz pueden conllevar accidentes.
- b) **No trabajar con este aparato eléctrico en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

**2. Seguridad eléctrica**

- a) **El enchufe del aparato eléctrico debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos eléctricos puestos a tierra.** Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.** Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- c) **Mantener los aparatos eléctricos alejados de la lluvia o la humedad.** Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No utilizar el cable de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar el aparato, colgarlo o retirarlo de la toma de corriente.**

te. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento. *Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

- e) **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también sean adecuadas para el exterior.** *El empleo de una alargadera apropiada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.*
- f) **Si no se puede evitar tener que utilizar la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilizar un dispositivo de protección diferencial.** *El uso de un dispositivo de protección diferencial reduce el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.*

### 3. Seguridad de personas

- a) **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear la herramienta eléctrica si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Una mínima falta de atención durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.*
- b) **Llevar equipo de protección personal. Llevar siempre gafas protectoras.** *El equipo de protección (como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva) usado en las condiciones adecuadas sirve para reducir las lesiones personales.*
- c) **Prevenir un arranque no intencionado. Asegurarse de que el interruptor se encuentre en la posición OFF antes de conectar la herramienta a la fuente eléctrica y/o BATERÍA, alzarla o transportarla.** *El transporte de herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o la activación de herramientas eléctricas con el interruptor en ON puede provocar accidentes.*
- d) **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar la herramienta eléctrica.** *Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.*
- e) **Evitar trabajar en una posición corporal inadecuada. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.** *Ello permite controlar mejor la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.*
- f) **Llevar ropa de trabajo adecuada. No**

**llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.** *La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.*

- g) **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.** *La utilización de un aspirador de polvo puede reducir los peligros provocados por el mismo.*
- h) **A pesar de estar muy familiarizado con el uso de las herramientas, no confiarse en exceso ni ignorar las normas de seguridad de la herramienta.** *Un descuido puede conllevar una lesión grave en milésimas de segundo.*

### 4. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargar el aparato. Usar la herramienta eléctrica específica para cada trabajo.** *Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.*
- b) **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.** *Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.*
- c) **Desconectar el enchufe de la toma de corriente y/o retirar la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenarla.** *Este tipo de medidas de seguridad preventivas sirve para reducir el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica de manera involuntaria.*
- d) **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.*
- e) **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas y los accesorios. Comprobar que las piezas móviles no estén desajustadas ni atascadas, que las piezas no presenten rotura ni otras condiciones que puedan afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica.** *En caso de que la herramienta eléctrica esté dañada, es preciso que sea reparada*

antes de utilizarla de nuevo. Muchos accidentes se provocan a causa de un mantenimiento deficiente de la herramienta eléctrica.

- f) **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.** Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- g) **Respetar estas instrucciones cuando se desee utilizar la herramienta eléctrica, los accesorios, piezas de recambio, etc.** Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar. El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
- h) **Mantener asas y empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las asas y empuñaduras resbaladizas impiden manejar con seguridad y controlar la herramienta en situaciones inesperadas.

#### 5. Empleo y tratamiento de la herramienta eléctrica

- a) **Cargar la batería sólo en cargadores recomendados por el fabricante.** Existe el peligro de incendio si se utiliza un cargador, indicado sólo para un tipo concreto de baterías, para otro tipo de baterías.
- b) **Utilizar sólo las baterías indicadas para la herramienta eléctrica en cuestión.** El uso de otras baterías puede provocar daños y conllevar peligro de incendio.
- c) **Mantener cualquier batería que no se esté utilizando alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que podrían provocar un puenteo de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede tener como consecuencia quemaduras o provocar fuego.
- d) **Si se utiliza incorrectamente podría salir líquido de la batería. Evitar el contacto con el líquido. En caso de tocar accidentalmente el líquido, lavar la zona afectada con agua. Si el líquido penetra en los ojos, acudir a un médico.** El líquido de la batería puede provocar irritaciones en la piel o quemaduras.
- e) **No utilizar BATERÍAS ni herramientas que estén dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden manifestar comportamientos impredecibles que pueden dar lugar a incendio, EXPLOSIÓN o riesgo de lesión.

- f) **No exponer una BATERÍA ni herramienta al fuego o a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a los 266°F (130°C) puede provocar una explosión.

- g) **Seguir todas las instrucciones de carga y no cargar la BATERÍA ni herramienta fuera del margen de temperatura especificado en las instrucciones.** Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar la batería e incrementar el riesgo de incendio.

#### 6. Servicio

- a) **Sólo especialistas cualificados deben reparar la herramienta eléctrica, empleando para ello únicamente piezas de repuesto originales.** Esta forma de proceder garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No reparar nunca BATERÍAS dañadas.** La reparación de las BATERÍAS dañadas solo la puede llevar a cabo el fabricante o un distribuidor autorizado.

#### Instrucciones de seguridad especiales

Con el fin de ofrecerle baterías con la máxima densidad de energía, larga duración y seguridad, prestamos el mayor cuidado en su montaje. Las celdas de la batería disponen de dispositivos de seguridad de varios niveles. En primer lugar se asigna el formato a cada celda y se registran sus características eléctricas. A continuación, estos datos se utilizan para agrupar las celdas y crear la mejores baterías. **A pesar de todas las medidas de seguridad, siempre es necesario tener precaución al utilizar baterías. Para un funcionamiento seguro es obligatorio tener en cuenta los siguientes puntos.**

**¡El funcionamiento seguro sólo está garantizado si las celdas no están dañadas! Un manejo inadecuado puede dañar las celdas.**

**¡Atención!** Los análisis confirman que un uso y un cuidado inadecuados son la principal causa de los daños provocados por baterías de alta potencia.

#### Advertencias sobre la batería

1. La batería del aparato no se suministra cargada. Antes de la primera puesta en marcha, es preciso recargarla por completo.
2. ¡Para que la batería trabaje de forma óptima evitar ciclos de descarga prolongados! Recargar la batería con frecuencia.
3. Guardar la batería en un lugar fresco, lo ideal son 59°F (15°C), y como mínimo cargada al

40%.

4. Las baterías de iones de litio están sujetas a un desgaste natural. ¡La batería debe ser sustituida como muy tarde cuando su rendimiento sea menor al 80% respecto a su estado cuando era nueva! Las celdas deterioradas de un conjunto de baterías envejecido no cumplen con los altos requisitos de rendimiento, representando un riesgo para la seguridad.
5. No tirar las baterías usadas al fuego. ¡Peligro de explosión!
6. No prender la batería ni exponerla al fuego.
7. **¡Evitar una descarga total de las baterías!** Este tipo de descarga daña las celdas de la batería. La causa más frecuente de la descarga total de la batería es el largo almacenamiento o la no utilización de baterías parcialmente descargadas. Terminar el trabajo en cuanto se aprecie que la potencia disminuye o se activa el sistema electrónico de protección. Almacenar la batería sólo tras haberla cargado completamente.
8. **¡Proteger las baterías y el aparato contra sobrecarga!** La sobrecarga conduce rápidamente a un sobrecalentamiento y daño de las celdas del interior de la carcasa de batería, sin que el sobrecalentamiento se perciba externamente.
9. **¡Evitar daños y golpes!** Sustituir inmediatamente las baterías que hayan caído desde una altura superior a un metro o que hayan sufrido golpes fuertes, incluso aunque la carcasa de la batería no parezca dañada. Las celdas que se encuentren en su interior podrían estar gravemente dañadas. Tener en cuenta también las indicaciones de eliminación.
10. En caso de sobrecarga y sobrecalentamiento, el circuito de protección integrado desconecta el aparato por motivos de seguridad. **¡Atención!** Dejar de pulsar el interruptor On/Off cuando el circuito de protección haya desconectado el aparato. Podría dañar la batería.
11. Utilizar exclusivamente baterías originales. El uso de otras baterías puede provocar daños, así como explosión y peligro de incendio.
12. **Proteger la batería de la humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada.** La humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada pueden provocar daños peligrosos en las celdas. No cargar ni trabajar nunca con baterías que hayan estado expuestas a la humedad, la lluvia o humedad ambiental

elevada, ¡reemplazarlas de inmediato!

13. Si el aparato está dotado de una batería extraíble, por motivos de seguridad será preciso extraerla una vez finalizado el trabajo.

#### Advertencias sobre el cargador y el proceso de carga

1. Observar los datos indicados en la placa de identificación del cargador. Conectar el cargador sólo a la tensión nominal indicada en la placa de características.
2. Proteger el cargador y el cable de daños y cantos afilados. Los cables dañados deben ser cambiados exclusivamente por un electricista profesional.
3. Mantener el cargador, las baterías y el aparato fuera del alcance de niños.
4. No emplear cargadores dañados.
5. No emplear el cargador suministrado para cargar otros aparatos a batería.
6. La batería se calienta bajo condiciones extremas de aplicación. Dejar que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiental antes de empezar a cargar.
7. **¡No cargar demasiado las baterías!** Respetar los tiempos de carga máximos. Estos tiempos de carga se aplican únicamente a baterías descargadas. Si una batería cargada o parcialmente cargada se conecta varias veces al cargador se produce una sobrecarga y un daño de las celdas. No deje las baterías en el cargador por más de 48 horas.
8. **No utilizar ni cargar nunca baterías si se tiene la sospecha de que la última carga de la batería puede haberse realizado hace más de 12 meses.** Existe una alta probabilidad de que la batería ya esté gravemente dañada (descarga total).
9. Cargar la batería a una temperatura de menos de 50°F (10°C) provoca daños químicos en las celdas y puede conllevar peligro de incendio.
10. No utilizar baterías que se hayan calentado durante la carga, ya que sus celdas podrían dañarse peligrosamente.
11. Dejar de usar baterías que se hayan deformado o abombado durante la carga, o aquellas que presenten síntomas inusuales (desprendimiento de gases, zumbidos, chasquidos,...)
12. No descargar la batería por completo (nivel de descarga recomendado: máx. 80%). La descarga total provoca un envejecimiento prematuro de las celdas de la batería.
13. ¡No cargar nunca las baterías sin supervisión!

### Protección contra influencias ambientales

1. Ponerse ropa de trabajo adecuada. Ponerse gafas de protección.
2. **Proteger el aparato y el cargador de la humedad y la lluvia.** Éstas podrían provocar daños peligrosos en las celdas.
3. No utilizar el aparato y el cargador cerca de vapores y líquidos inflamables.
4. Utilizar el cargador y el aparato a batería sólo si están secos y a una temperatura ambiente de 50°F-104°F (10-40 °C).
5. No guardar la batería en lugares que puedan alcanzar una temperatura superior a 104°F (40 °C), especialmente no en un vehículo aparcado al sol.
6. **¡Proteger las baterías contra un sobrecalentamiento!** La sobrecarga, carga excesiva o la radiación solar conducen a un sobrecalentamiento y al daño de las celdas. No cargar ni trabajar en ningún caso con baterías que se hayan sobrecalentado. Sustituirlas inmediatamente.
7. **Almacenamiento de baterías, cargadores y del aparato.** Guardar siempre el cargador y el aparato en habitaciones secas con una temperatura ambiente de 50°F-104°F (10-40°C). Guardar la batería de iones de litio en un lugar fresco y seco a 50°F-68°F (10-20°C). ¡Proteger de la humedad ambiental y de la radiación solar! Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).
8. Evitar que la batería de iones de litio se hielan. Deshacerse de las baterías que hayan estado guardadas a 32°F (0°C) durante más de 60 minutos.
9. Llevar cuidado con la carga electrostática al manipular baterías: las descargas electrostáticas provocan daños en el sistema electrónico de protección y las celdas de la batería. ¡Evitar por ello la carga electrostática y no tocar nunca los polos de la batería!

### Precaución y eliminación de la batería

#### Eliminación

Si su artefacto necesita ser reemplazado luego de un uso prolongado, no lo arroje a la basura doméstica. Hágalo de una forma ecológica y segura.



Los desechos producidos por máquinas eléctricas no deben ser manipulados como basura doméstica común. Reciclelos donde hayan emplazamientos de reciclaje.

Consulte con las autoridades o tienda minorista de su localidad para obtener información sobre reciclaje.

Deshágase de su batería de acuerdo con los reglamentos federales, estatales y locales. Para encontrar lugares de reciclaje, comuníquese con un servicio de reciclaje en su localidad.

**⚠ ¡PRECAUCIÓN!** Incluso las baterías descargadas contienen algo de energía. Antes de deshacerse de éstas, use cinta aislante para cubrir los terminales y evitar que la batería haga cortocircuito, lo cual puede causar una explosión o incendio.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de lesiones personales o explosión, nunca queme o incinere una batería incluso si está dañada, inservible o completamente descargada. Al ser quemada, los humos y materiales tóxicos son emitidos a la atmósfera circundante.

1. Las baterías varían de acuerdo al dispositivo. Consulte su manual para obtener la información específica.
2. Instale solo nuevas baterías del mismo tipo en su producto (donde corresponda).
3. No insertar las baterías con la polaridad correcta, tal como se indica en el compartimiento de la batería o en el manual, puede reducir el ciclo de vida útil de las baterías o causar fugas en las baterías.
4. No combine baterías nuevas con antiguas.
5. No combine baterías alcalinas, estándar (de zinc-carbono) o recargables (de níquel-cadmio, de níquel-hidruro metálico o de iones de litio).
6. No arroje las baterías al fuego. Pueden llegar a explotar.
7. Las baterías deben ser recicladas o desechadas según los reglamentos locales y estatales.

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalsarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos o incendios.**

### Instrucciones de seguridad adicionales: Instrucciones de seguridad para neveras portátiles:

Desconectar el aparato inmediatamente de la alimentación de corriente (desenchufar y retirar la batería) si:

- han penetrado objetos o líquido en el interior de la tapa
- el aparato ha sido expuesto a lluvia, humedad o líquidos
- el aparato no funciona correctamente
- se ha caído o dañado el aparato

- se desprende humo, olores o ruidos extraños. No seguir utilizando la nevera portátil hasta que haber sido revisada por un especialista. No inhalar bajo ningún concepto el humo procedente de un aparato incendiado. Consultar a un médico en caso de haberlo inhalado. El humo puede ser nocivo para la salud.
- Si se transporta en un vehículo, asegurar el aparato para que no se deslice. No transportar en el habitáculo sino en el maletero.
- Peligro de accidente. Colocar el cable de conexión de manera que nadie se tropiece con él ni entorpezca a quien conduzca durante el recorrido.
- No utilizar el cable de conexión de forma inadecuada, no utilizarlo para transportar la herramienta eléctrica, colgarla o retirarla de la toma de corriente. Mantener el cable de conexión alejado del calor, aceites, cantos afilados o piezas en movimiento.
- No colocar ningún objeto sobre el cable de conexión y no doblarlo.
- Peligro de incendio. No exponer el aparato a temperaturas excesivas ni a llamas.
- No exponer el aparato a la luz solar directa ni a fuentes de calor.
- No poner en funcionamiento el aparato cerca de agua; no sumergirlo jamás.
- Mantener el aparato alejado de la lluvia, líquidos o humedad. Si entra agua en un aparato, existe mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- No introducir nunca líquidos o hielo en el aparato. Introducir en el recipiente únicamente alimentos envasados y bebidas envasadas.
- No exponer jamás el aparato a vibraciones excesivas, sacudidas o golpes.
- No permitir que penetren cuerpos extraños en el aparato a través de las ranuras de ventilación.
- Peligro de sobrecalentamiento. Mantener siempre despejadas las ranuras de ventilación, no cubrirlas, no bloquearlas, no insertar nada en ellas.
- Mantener siempre una distancia suficiente con respecto a paredes y objetos para el aire pueda circular sin impedimentos.
- No utilizar adaptadores de enchufe ni alargaderas.
- Peligro de descarga eléctrica. Mantener seco el cable de conexión. No tocar con manos húmedas.
- Al desconectar de la alimentación de corriente: agarrar por el enchufe y no tirar del cable.
- **No utilizar este aparato en un entorno explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Los aparatos generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente.** El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Jamás guardar en este aparato sustancias explosivas tales como envases de aerosol con propulsor inflamable.

## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

## 2. Descripción del aparato y volumen de entrega

### 2.1 Descripción del aparato

1. Correa de transporte
2. Bolsillo con alojamiento para la batería
3. Bolsillo delantero con accesorios
4. Abrebotellas
5. Asa de transporte
6. Tapa
7. Empuñadura empotrada
8. Regulador de potencia
9. Selector de función
10. Modo refrigeración
11. Función de mantenimiento del calor
12. Indicador de la capacidad de la batería
13. Rejilla de ventilación del ventilador
14. Rejilla de ventilación del disipador de calor
15. Toma de conexión de red
16. Toma de conexión de 12 V
17. Cable de conexión a la red eléctrica
18. Cable de conexión de 12 V
19. Alojamiento para la batería
20. Rejilla separadora
21. Dispositivo de retención
22. Indicador de capacidad de batería
23. Pulsador para indicar la capacidad de batería

### 2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente

el aparato.

- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

#### **Peligro!**

**¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!**

- Enfriador / calentador inalámbrico con correa de hombro
- Cable de conexión a red
- Cable de conexión de 12 V
- Manual de instrucción original con instrucciones de seguridad

#### **Accesorios disponibles por separado**

18V 1.5Ah PXC batería Li-Ion  
 18V 2.0Ah PXC batería Li-Ion  
 18V 2.5Ah PXC batería Li-Ion  
 18V 3.0Ah PXC batería Li-Ion  
 18V 4.0Ah PXC batería Li-Ion  
 18V 3.0Ah PXC Plus batería Li-Ion  
 18V 5.2Ah PXC Plus batería Li-Ion  
 18V 4.0Ah/6.0Ah PXC Plus batería Li-Ion  
 18V PXC cargador rápido de doble Puerto  
 18V PXC cargador rápido

Comuníquese con su distribuidor local para obtener modelos más específicos de baterías y cargadores disponibles en su área. Explorar las opciones de batería y cargador en [einhell.com](http://einhell.com).

### **3. Uso adecuado**

La nevera portátil está diseñada para refrigerar o mantener calientes bebidas y alimentos envasados. Para uso privado en el automóvil, camping o aplicaciones similares con temperaturas ambiente de 60.8 °F (16 °C) a 89.6 °F (32 °C).

La nevera portátil puede funcionar con una toma de red de 120 V ~ 60 Hz, con una toma de 12 V de coche (p. ej. mechero) o con una batería

Power X-Change de 18 V de Einhell.

Esta nevera portátil no está destinada al uso como aparato encastrado. El aparato no debe exponerse a la lluvia. El aparato no está indicado para sentarse ni para depositar cosas en él.

Tener en cuenta las leyes y/o normas específicas del país en que se use.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Esta máquina no podrá ser utilizada por personas (incluidos niños) cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos necesarios.

### **4. Características técnicas**

Tensión: ..... 120V, 60 Hz

Consumo energético

Refrigerar/Calentar: ..... 55 W / 50 W

Tensión: ..... 12V 

Consumo energético

Refrigerar/Calentar: ..... 48 W / 42 W

Fusible para corriente débil: ..... 6.3 A

Contenido del depósito bruto: ...27 litros (28.5 qt)

Rango de temperatura

ambiente: ..... 60.8°F to 89.6°F (16°C - 32°C)

Rango de temperatura de

funcionamiento: ..... 41°F - 140°F (5°C - 60°C)

Peso: ..... 13.2 lb (6 kg)

#### **¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!**

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.

- Llevar guantes.

#### **Cuidado!**

#### **Riesgos residuales**

**Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:**

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

#### **Limitar el tiempo de trabajo.**

Al hacerlo deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de servicio (por ejemplo los tiempos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los tiempos en los que está conectada pero funciona sin carga).

## **5. Antes de la puesta en marcha**

- Comprobar que la nevera portátil no presente daños. No está permitido poner en marcha la nevera portátil si está dañada.
- Por motivos de higiene, la nevera portátil ha de limpiarse antes del primer uso. Tener en cuenta para ello el capítulo „7.1 Limpieza“.

### **5.1 Montaje de la batería (fig. 3-4)**

Tirar hacia delante del bolsillo lateral (fig. 1/pos. 2), abrir la cremallera e introducir la batería en el alojamiento previsto a tal efecto (pos. 19). ¡Asegurarse de que encaje el dispositivo de retención (pos. 21)! Cerrar la cremallera del bolsillo. Para desmontar la batería, seguir los mismos pasos en orden inverso.

### **5.2 Llenado de la nevera portátil**

#### **¡CUIDADO – Riesgo de daños para la salud!**

Tener en cuenta las siguientes instrucciones para evitar la contaminación de los alimentos:

- La apertura prolongada de la tapa puede provocar un aumento considerable de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpiar periódicamente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos.

- Conservar la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados de manera que no entren en contacto con otros alimentos ni gotee sobre ellos.
- Si la nevera/congelador se queda vacía/o por tiempo prolongado, apagar el aparato, descongelar, limpiar, secar y dejar abierta la tapa para evitar que se forme moho.

Colocar la nevera portátil sobre una base firme (p. ej. suelo). Llevar hacia delante el asa de transporte (fig. 1 / pos. 5) y abrir la tapa (fig. 1 / pos. 6). Para mantener la tapa abierta e introducir alimentos/bebidas en la nevera portátil, se puede apoyar el asa de transporte contra la tapa (fig. 6). La rejilla separadora (fig. 6 / pos. E) puede utilizarse para separar entre sí los alimentos. Cerrar la tapa y llevar el asa de transporte hacia atrás. La tapa solo se puede abrir si el asa de transporte está delante.

### **5.3 Transporte de la nevera portátil**

La nevera portátil puede ser transportada mediante la correa de transporte (fig. 1 / pos. 1) o mediante el asa de transporte (fig. 1 / pos. 5).

### **5.4 Abrebotellas**

En la parte delantera de la nevera portátil hay un abrebotellas (fig. 1 / pos. 4) para botellas con chapas.

### **5.5 Bolsillos exteriores**

El bolsillo izquierdo y delantero sirven de espacio de almacenamiento adicional y permiten, p. ej., alojar baterías.

### **5.6 Cómo cargar la batería de litio (no incluido en el volumen de entrega)**

Las instrucciones correspondientes se encuentran en el manual de instrucciones original del cargador.

### **5.7 Indicador de capacidad de batería (fig. 5/pos. 22)**

Pulsar el interruptor para acceder al indicador de capacidad de la batería (23). El indicador de capacidad de batería (22) le indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LEDs.

#### **Los 3 LED están iluminados:**

La batería está completamente cargada.

#### **2 o 1 LED están iluminados**

La batería dispone de suficiente carga residual.

**1 LED parpadea:**

La batería está vacía, es preciso cargarla.

**Si todos los LED parpadean:**

La temperatura de la batería es demasiado baja. Quitar la batería del aparato y dejarla durante un día a temperatura ambiente. Si vuelve a aparecer el fallo, la batería se ha descargado completamente y está defectuosa. Quitar la batería del aparato. Está prohibido emplear o cargar una batería defectuosa.

**6. Manejo****6.1 Botón „Mode“ (fig. 7)****Refrigerar**

Colocar el selector de función „Mode“ (pos. 9) a la izquierda (pos. 10) para refrigerar el contenido.

**Mantener el calor**

Colocar el selector de función „Mode“ (pos. 9) a la derecha (pos. 11) para mantener el calor del contenido.

**¡Atención!** Apagar el aparato 30 minutos antes de cambiar la función.

**6.2 Funcionamiento**

Colocar la nevera portátil sobre una base firme (suelo). No cubrir la rejilla de ventilación.

La nevera portátil presenta como conexión preferente 120 V -> 12 V -> batería Power X-Change de 18 V. El aparato puede accionarse, p. ej. con 120 V y al mismo tiempo haberse insertado una batería de 18 V. Si se desenchufa el aparato de la toma de red de 120 V, el aparato se conecta automáticamente en modo batería transcurridos unos 10 segundos. Volver a conectar el aparato a 120 V, el aparato volverá a pasar automáticamente al modo red. Esto también ocurre con el modo de 12 V.

**6.3 Modo red (120 V ~ 60 Hz)**

Sacar el cable de conexión a red (fig. 2 / pos. 17) del bolsillo delantero y conectar a la toma AC 120 V (fig. 2 / pos. 15) en la parte posterior de la nevera portátil. Girar el regulador de potencia (fig. 7 / pos. 8) a la posición deseada.

**6.4 Modo 12 V****Avisos:**

- La nevera portátil incorpora una protección frente a descarga total para la batería del vehículo.
- En algunos vehículos se ha de conectar el encendido para abastecer de corriente a la nevera portátil.
- Estando el motor apagado, la nevera portátil encendida consume corriente de la batería del vehículo y la descarga. El motor no podrá arrancar si la tensión de la batería es insuficiente.

Sacar el cable de conexión de 12 V (fig. 2 / pos. 18) del bolsillo delantero y conectar a la toma DC 12 V (fig. 2 / pos. 16) en la parte posterior de la nevera portátil. Girar el regulador de potencia (fig. 7 / pos. 8) a la posición deseada.

**6.5 Modo 18 V**

Insertar la batería la batería Power X-Change en el alojamiento previsto para ella según lo descrito en „Montaje de la batería“. Girar el regulador de potencia (fig. 7 / pos. 8) a la posición deseada.

**Indicador de la capacidad de la batería en la nevera portátil**

El indicador de capacidad de batería (fig. 7/pos. 12) indica el estado de carga de la batería sirviéndose de 3 LED.

**Se iluminan los 3 LED**

La batería está completamente cargada.

**Si están encendidos 1 o 2 LED:**

La batería dispone de suficiente carga residual.

**Si 1 LED parpadea**

La batería está vacía, es preciso cargarla.

**6.6 Regulador de potencia (fig. 7 / pos. 8)**

Aviso: El regulador de potencia hará un clic audible en cuanto la nevera portátil esté encendida y/o apagada.

- Posición „OFF“: la nevera portátil está apagada.
- Posición „ECO“: la nevera portátil consume poca energía (mínima potencia calorífica y/o refrigeradora).
- Posición „MAX“: la nevera portátil consume la mayor cantidad de energía (máxima potencia calorífica y/o refrigeradora).

Mayor potencia calorífica y/o refrigeradora: girar regulador de potencia hacia „MAX“.

Menor potencia calorífica y/o refrigeradora: girar regulador de potencia hacia „ECO“.

En el modo Refrigeración, puede alcanzarse una temperatura interior de máximo 68 °F (20 °C) menos en relación a la temperatura ambiente (77 °F (25 °C)).

En el modo Mantener el calor se puede alcanzar una temperatura interior máxima de 131 °F +/-41 °F (55 °C +/-5 °C) (para una temperatura ambiente de 77 °F (25 °C)).

#### 6.7 Consejos para ahorrar energía

- No poner al sol la nevera en modo refrigeración.
- Utilizar elementos refrigerantes convencionales ya congelados para una refrigeración adicional o más rápida.
- En modo refrigeración, introducir en la nevera portátil únicamente alimentos y bebidas previamente enfriados.
- La apertura prolongada de la tapa puede provocar un aumento considerable de la temperatura en el interior.
- Las bebidas y comidas calientes hay que dejarlas enfriar primero para mantenerlas refrigeradas en la nevera portátil.
- Tras un tiempo de funcionamiento prolongado, la capacidad de refrigeración puede verse reducida en su mayor parte.

## 7. Mantenimiento y limpieza

### ¡Peligro!

Antes de realizar cualquier trabajo de limpieza es preciso desenchufar el cable de conexión a la red, desenchufar el cable de conexión de 12 V y la batería.

#### 7.1 Limpieza

- Limpiar el interior de la nevera portátil con detergente lavavajillas y agua limpia. Secar bien el interior de la nevera portátil.

#### 7.2 Cambio de fusible en el enchufe de 12 V (fig. 8)

Sustituir el fusible (T 6,3 A) que se encuentra en el enchufe de 12 V si está defectuoso. Desensroscar la punta de la clavija y cambiar el fusible defectuoso por otro del mismo tipo. Volver a ensroscar la punta de la clavija.

#### 7.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

## 8. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

## 9. Almacenamiento

Vaciar la nevera portátil y retirar el cable de conexión a red, el cable de conexión de 12 V y la batería. Guardar los cables de conexión en el bolsillo delantero. Como se ha descrito anteriormente: limpiar el aparato, secarlo y dejar abierta la tapa para evitar que se forme moho. Para lo cual se puede apoyar el asa de transporte contra la tapa.

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 50°F y 104°F (10°C y 40°C). Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

## 10. Averías

La nevera portátil no parece funcionar

### A) Modo red (120 V ~ 60 Hz)

Comprobar si el enchufe está correctamente insertado en la toma de corriente y si hay tensión en la toma de corriente.

### B) Modo 12 V

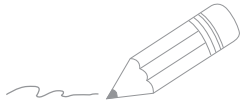
- Comprobar si el enchufe de 12 V está correctamente insertado en la toma de 12 V y si hay tensión en la toma de 12 V.
- Comprobar si el fusible del enchufe de 12 V está defectuoso. Para sustituir el fusible es preciso tener en cuenta el capítulo „7.2 Cambio de fusible en el enchufe de 12 V“.

### C) Modo inalámbrico

- Comprobar si se ha agotado la batería. Cargar la batería.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas.



Two horizontal lines for a header or title.

Twenty horizontal lines for the main body of the page, providing space for writing or drawing.





EH 02/2025 (01)